Kazeta

Zenbakia Número 121
octubre urria octobre 2017
Nafarroa Navarra Navarre 1,5 €

nabarralde
kulturekimenaketasustapenakiniciativasypromocionesculturalesiniciativesetpromotionsculturelles

"In the same boat", ezjakintasunaren itsasoan nabigatzen

Artikulu hau idatzi denetik argitaratu denerako tartea ez da lauzpabost egunekoa bertzerik izan, aste batekoa akaso. Egia absolutuaren jabe izan gabe edota etorkizunaren irudia agertzen digun azti-botererik eduki gabe ere, datorrenaren susmoa edukitzera iritsi gaitezke halako denbora tartean, gertakarien logikari arretaz begiratuz, interpretatuz. Aste honetan, alta, ziurra den gauza bakarra ziurtasun eza da.

Ezegonkortasuna eta aurreikuspen gaitasun mugatua, bizi gaituen garaiaren ezaugarri nagusiak izan daitezkeela pentsatzea ez da inolako erokeria. Gizarte tradizionalaren eskema, azpiegitura osoa, deseraikitzen ari gara, ia konturatu gabe, ongizate unibertsala lortzera eramango gaituen beste bat irudikatu gabe. Hala hausnartzen du Zygmunt Bauman filosofoak, Ondarea, Paisaia eta Globalizazioaren III. Sinposioren baitan hilabete honetan proiektatuko dugun *In the same boat* ("Itsasontzi berean") dokumentalean.

Rudy Gnuttik zuzendutako film honek, egin genuena gogoratzen digu orain garena ulertzeko. Azken 25 urteen kronika sozial eta ekonomikoa da, etorkizunera begiratzen duena. Horrexegatik hitz egiten du bertan -jada aipatutako XX. mendeko soziologo nagusietako bat izan den honetaz gain- Jose Mujica, Uruguayko presidente ohiak; Erik Brynjolfsson MITeko kideak; edota Serge Latouche, Mauro Gallegati edota Tony Atkinson bezako izen handiko ekonomilariek.

"Denak goaz itsasontzi berean" -dio Baumanek filmean- "orain norabide egokia hartu ahal izateko arraunak eta motorrak falta zaizkigu". Etorkizunaz pentsatu eta erabakiak hartzeko garaia iritsi zaigu, amildegia saiheste aldera. Urriaren 19an arratsaldeko 19:30ean, Iruñeko Civican aretoan, "In the same boat".

Simposio: Patrimonio, paisaje y globalización

Por tercer año consecutivo nos acercamos a un debate de actualidad, fresco, profundo: el simposio sobre la globalización representa el tercer capítulo, tras los dos anteriores dedicados al paisaje y el patrimonio industrial. La pertinencia de este nuevo ejercicio nos la impone la energía de esa globalización, fenómeno que está alterando de raiz las claves de la sociabilidad en todos los rincones del planeta.

En efecto, la globalización como fenómeno internacional está convirtiendo el mundo en una aldea, en la que los efectos (noticias, flujos financieros, económicos, tecnológicos, de comunicación, incluso humanos, turísticos, políticos, modelos paisajísticos...) circulan a una velocidad de vértigo. Y ello nos altera el *modus vivendi* hasta extremos indescriptibles. ¿Hasta qué punto nos remueve también las bases de la colectividad, esa cultura, esa identidad, esa cohesión social, ese ser en el mundo en que nos desenvolvemos? ¿Hasta qué punto estos (y otros) elementos patrimoniales, muy nuestros, están al descubierto en medio de esa vorágine y pueden ser arrastrados, arrasados, por el fenómeno? Lo vemos en el medio ambiente, en el escenario industrial, en el internacional... ¿Y qué hay de lo nuestro? ¿Qué hay de nuestro territorio, paisaje, medio rural, habitabilidad de las ciudades, de nuestra industria desmantelada, de nuestra memoria, lengua minorizada...?

El 20 y 21 de octubre diversos especialistas nos darán algunas respuestas. Tendremos con nosotros al filósofo Santiago Alba Rico, al catalán Joan Nogué, a Julen Rekondo, Paul Bilbao, Joseba Santamaría, Jokin del Valle de Lersundi, al sociólogo Carlos Vilches... Es importante inscribirse con tiempo para participar en el acto.

> La pertinencia de este nuevo ejercicio nos la impone la energía de esa globalización, fenómeno que está alterando de raiz las claves de la sociabilidad en todos los rincones del planeta

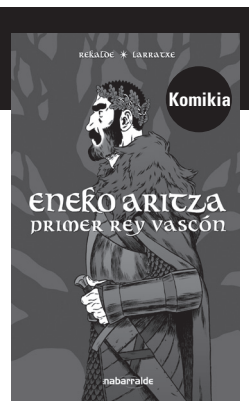
Para refrescar el tema de la globalización se proyectará el día 19, en la sala del Civican de Pamplona, el documental *"In the same boat"* (En el mismo barco. Rudy Gnutti), en el que intervienen, entre otras figuras internacionales, el filósofo Zygmunt Bauman, recientemente fallecido, y el ex presidente de Uruguay, José Múgica.

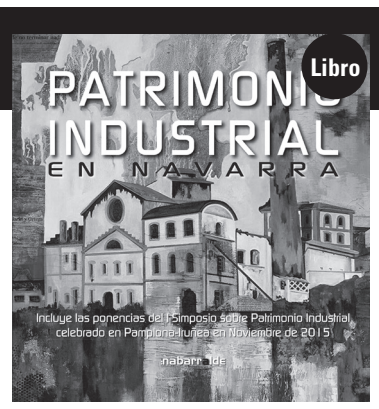
Haria

Con este ejemplar de Kazeta repartimos, de paso, un nuevo número de la revista Haria, en este caso un monográfico excepcional. **Patrimonio y Paisaje. Ondarea eta paisaia**. Es un material que recoje las ponencias del simposio del año pasado. Las aportaciones que se leyeron en aquel acto son de un interés incalculable, y de una gran calidad. Encontraremos los trabajos del arquitecto Iñaki Uriarte, de Fernando Gómez, director de la Institución Príncipe de Viana, de Joaquim Llansó, director del Archivo real de Navarra, de Mikel Sorauren, historiador, Humberto Astibia, director del simposio, etc. El paisaje forma parte central de nuestro patrimonio, como materialización física pero también perceptiva del territorio, del marco en que se vive la existencia; en esos textos vemos qué valor, qué vinculos establece con nuestra identidad, cómo se relacionan sociedad, trabajo, cultura, memoria, significado, paisaje y otros aspectos de nuestro quehacer cotidiano.

nabarralde.com/denda

Nabarralde online dendan aurkituko dituzu gure nobedade guztiak





Globalizazioaren itzala mintzagai, Nabarralderen jardunaldi berrian

Iturralde elkartearekin batera antolatu duen ondarea, paisaia eta globalizazioaren III. sinposioaren baitan, arlo desberdinetako adituak bilduko dira urriaren 21ean, civicanen

Nabarralde

IRUÑEA- Nola agertzen dugu geure burua mundu gero eta globalizatuago batean? Galdera honi erantzuten saiatzeko, Nabarralde Fundazioak eta Iturralde Elkarteak Ondarea, Paisaia eta Globalizazioaren III. Sinposioa antolatu dute, urriaren 21ean ospatuko dena. Angel Rekalde Nabarraldeko zuzendariak azaldu bezala, "ondarea kontzeptuaren baitan, gai anitzak biltzen dira: kultura, memoria, paisaia, lurraldea eta bestelakoak", eta horiek dira Iruñeko Civican aretoan ospatuko den jardunaldian nagusituko diren gaiak. Jardunaldi nagusiaren aurretik bi saio ireki eskainiko dira, sinposioaren osagarri: *In the same boat* dokumentalaren emanaldia, urriaren 19an; eta Santiago Alba filosofoaren irekiera hitzaldia, urriaren 20an.

Globalizazioak "eskaintzen dituen alde onak baloratuz, baina ondorio kaltegarriak eta egoera kezkagarriak ere azpimarratuz", jardunaldi nagusian arlo desberdinetako adituak bildu dituzte Nabarraldek eta Iturraldek. Hala, Amaia Apraiz Industria, Ondarea eta Herri Laneko Euskal Elkarteko kidea; Julen Rekondo, Inguruneko zuzendaria; Joan Nogué Institut d'Estudis Catalanseko ikerlaria; Paul Bilbao, Kontseiluko lehendakaria; Joseba Santamaria, Diario de Noticiaseko zuzendaria; eta Carlos Vilches Nafarroako Unibertsitate Publikoko irakaslea izanen dira urriaren 21eko jardunaldian parte hartuko duten hizlariak.

"Adibidez, teknologia berriek eta ekoizpen eredu berriek gure "eta industria tradizionala garatu duten eta gaur egun guztiz baztertuta eta abandonatuta dauden eraikin horiekin zer egin hausnartzera bultzatzen gaituzte. Hildo beretik, bestelako gai eta eremuekin lotutako galderen inguruan hausnartzeko parada eskainiko da: Nola eragiten du globalizazioak euskararen normalizazio prozesuan? Zein da ingurgiroaren gain daukan eragina?".

Fundazioko zuzendariak adierazi bezala, jardunaldi nagusirako izen-ematea irekita dago jada, Nabarralderen webgunean. Edizio berri honetan, Nafarroako Gobernuaren, Iruñeko Udalaren, Caja Navarra Fundazioaren eta Diario de Noticiasen laguntza eta babesa izan dute antolatzaileek.

> Globalizazioak "eskaintzen dituen alde onak baloratuz, baina ondorio kaltegarriak eta egoera kezkagarriak ere azpimarratuz", jardunaldi nagusian arlo desberdinetako adituak bildu dituzte Nabarraldek eta Iturraldek

triala, 2015ean; eta Ondarea eta Paisaia, 2016an. Ekitaldi hauetan, Nafarroako ondare industrialaren, ondareen balio materialaren eta ez-materialaren, paisaiaren balio kolektiboaren, hiriaren eraikuntzaren eta bizi kalitatearen inguruan hausnartu zuten parte hartzaileek, besteak beste.

Irekiera hitzaldia eta emanaldia

Sinposioaren jardunaldi nagusiaren osagarri izango diren bi aktibitateak ere Civicanen eskainiko dira eta doako sarrera izanen dute. Hasteko, urriaren 20an, 19:00etan, Santiago Alba Rico filosofoak (Madril, 1960) hasiera ofiziala emango dio sinposioari, *La condición humana y la Globalización* (Giza baldintza eta Globalizazioa) izenburupean eskainiko den solasaldiarekin. Heziketa marxista eta ezkertiarrekoa, filosofia, antropologia eta politika inguruko hainbat liburu argitaratu ditu Albak, eta hainbat hedabidetan kolaboratzaile gisa aritu da, hala nola Gara, Archipiélago, LDNM, Público edota Rebelión.

Aurreko egunean, urriaren 19an, Rudy Gnutti zuzendari katalanaren *In the same boat* dokumentala proiektatuko da. Filmak, egungo zibilizazioaren inguruan hausnartzen du, teknologia berriek eskaintzen duten mundu hobeago baten aukeraz eta hauek modu egokian erabiltzeko arduraz. Besteak beste, Zygmut Bauman filosofoaren edota José Mújica Uruguayko lehendakari ohiaren iritziak biltzen ditu dokumentalak.

LEKUA: CIVICAN aretoa. Caja Navarra Fundazioa Pio XII Etorbidea 31008 Iruñea
IZEN EMATEA: Urriaren 15a arte / www.nabarralde.com / 948 21 10 57

PROGRAMA OSOA

Osteguna, urriaren 19
19:00etan. Emanaldia: "In the same boat". Sarrera librea.

Ostirala, urriaren 20
19:00 – 20:30. "La condición humana y la globalización". Santiago Alba Rico (Filosofoa, "Rebelión"). Sarrera librea.

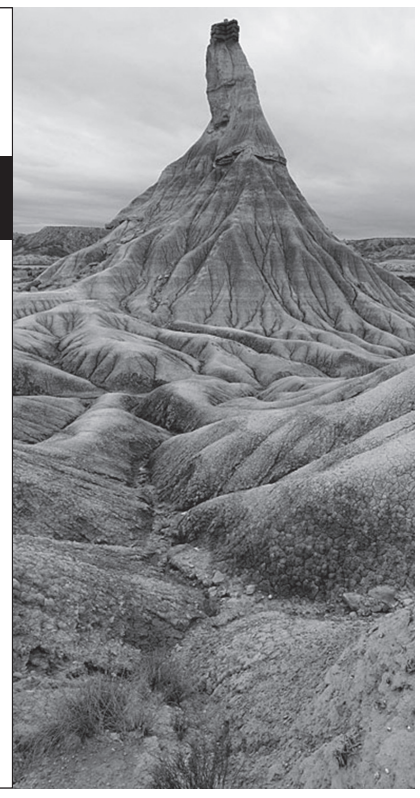
Larunbata, urriaren 21
09:30 – 10:15. "El paisaje industrial globalizado. Del poblado industrial al polígono". Amaia Apraiz (Industria Ondare eta Herri Laneko Euskal Elkartea).

10:15 – 11:00. "Medioambiente y globalización". Julen Rekondo (Ingurune).

11:30 – 12:30. "Paisaje y globalización. Retos y perspectivas". Joan Nogué (Gironako Unibertsitatea, Institut d'Estudis Catalans).

12:30 – 13:15. "Euskara eta globalizazioa". Paul Bilbao (Kontseilua).

16:30 – 18:45. "Gure kultura Globalizazioaren aurrean". Ainara Martínez (Industria Ondare eta Herri Laneko Euskal Elkartea), Joseba Santamaria (Diario de Noticias de Navarra), Carlos Vilches (Nafarroako Unibertsitate Publikoa), Aitor Aranburu (EH Kolektiboa), Jokin del Valle (biologoa, Nafarroako Gobernua).



2017 / 10 / 20 **Izen-ematea / Inscripción: nabarralde.com / nabarralde@gmail.com / 948 21 10 54**

Nabarralde Fundazioak eta Iturralde ikerketa elkarteak, Globalizazioak gure Ondarearengan daukan eraginen inguruko sinposio bat antolatu dute. Ondarea kontzeptuaren baitan, gai anitzak biltzen dira: kultura, memoria, paisaia, lurraldea eta bestelakoak

La Fundación Nabarralde y la Sociedad de Estudios Iturralde organizan un simposio sobre los efectos que la Globalización impone sobre nuestro Patrimonio, concepto que abarca campos tan amplios como la cultura, la memoria, el paisaje, el territorio y otros

Luis Mª Martínez Garate:

"Si nos dejamos arrastrar por la Globalización, perdemos nuestra fuerza colectiva"

¿Cómo nos transmitimos en un mundo cada vez más globalizado? Para intentar responder a esta cuestión, la Fundación Nabarralde y la Sociedad de Estudios Iturralde organizan el III. Simposio sobre Patrimonio, Paisaje y Globalización que se celebrará el próximo 21 de octubre, en la sala Civican de Pamplona. Luis Mª Martínez Garate, ingeniero y miembro de Nabarralde, será el encargado de moderar una mesa redonda que reunirá a profesionales de ámbitos muy diversos: Ainara Martínez, de la Asociación Vasca de Patrimonio Industrial y Obra Pública; Joseba Santamaria director de Diario de Noticias de Navarra; Carlos Vilches catedrático de Sociología de la Universidad Pública de Navarra; Aitor Aranburu de la asociación agraria EH Kolektiboa; y Jokin del Valle, biólogo y jefe de Negociado de Suelos del Gobierno de Navarra.

¿Cuáles son los objetivos del simposio? ¿Cuál es la hipótesis que se plantea?

En esencia, el objetivo de este simposio es el de tomar conciencia de que la Globalización nos sacude como un huracán los cimientos de la convivencia, el patrimonio, es decir, los bienes que nos constituyen, esa riqueza que somos y con la que construimos día a día nuestra realidad. La Globalización, con su enorme impacto, nos arrastra, nos homogeniza. Hay que conocer, entender el fenómeno y pensar cómo encararlo. La hipótesis con que trabajamos es que, si nos dejamos llevar por ese vendaval, la transmisión de ese patrimonio, su valor en términos de cultura, cohesión, identidad, valores… se deshace. Y nos empobrecemos. Perdemos nuestra fuerza colectiva.

¿Por qué se han centrado en el tema de la globalización? ¿Cómo incide en la concepción que tenemos de nuestra propia cultura, en el modo que tenemos de vivirla?

Porque es un fenómeno dominante en la actualidad, y que nos remueve todo. Porque vivimos en una aldea global en la que los mensajes, las noticias, los flujos (económicos, financieros, tecnológicos, turísticos…) se desplazan a una rapidez vertiginosa, y ello nos deja a la intemperie. Puede tener unos efectos positivos, desde luego, pero también es una vorágine, y corremos el riesgo de ver nuestra cultura arrasada por otros modelos y significados. Por supuesto, no se trata de blindar nuestra cultura o algo parecido; hemos de estar abiertos a la respiración del mundo, y enriquecernos con otras aportaciones. Pero sin perder pie en el torbellino.

¿Desde qué perspectivas se han propuesto analizar el tema?

Este fenómeno global nos afecta desde distintos ángulos: el económico; el tecnológico, que trastoca los ritmos de nuestro patrimonio industrial, por ejemplo, y hay que decidir qué hacer con los viejos equipamientos. Pero lo mismo ocurre con el medio ambiente, con el paisaje, con el mundo rural, con la habitabilidad de las ciudades, con los idiomas (y su capacidad de cohesión, de comunicabilidad, de transmisión de valores y significados…), con la cultura, la identidad… Todo ello debería contemplarse en este simposio.

> En esencia, el objetivo de este simposio es el de tomar conciencia de que la Globalización nos sacude como un huracán los cimientos de la convivencia

Supongo que la globalización, en términos de comunicación y transmisión, también tendrá sus ventajas, ¿no es así?

Por supuesto. Es una revolución en términos tecnológicos, y también en el aspecto de la comunicación humana por encima de las fronteras tradicionales (entre Estados), pero también otras fronteras más sutiles: privado público; ámbitos familiar-escolar-redes sociales… Supone grandes avances. Pero, ojo, que esos avances, siempre aprovechados por quienes más poder tienen, no nos desbaraten la sociabilidad, ni el valor de nuestros recursos: véase, identidad, cohesión social, paisaje…

¿Cómo afecta a las lenguas y culturas minorizadas, como la nuestra, esta época que nos ha tocado vivir?

Es uno de los terrenos más delicados. Como decimos, en estos campos de transformación, el que está mejor situado (con más poder, influencia o recursos) se bandea mejor. Y nosotros, sin Estado propio, con una lengua y una cultura no reconocidas, hasta cierto punto marginadas o desfavorecidas, no somos de los privilegiados. Pero estas crisis también ofrecen oportunidades a quienes saben entenderlas, y reflexionar sobre ello nos puede ayudar a situarnos en mejores condiciones.

¿Se puede vivir en un mundo globalizado y a la vez preservar, proteger lo característico de las propias culturas?

Se puede. Otras culturas y sociedades lo están haciendo. Pero hay que ser consciente de lo que se es, de lo que se tiene, del valor y los recursos que ello supone, y apostar por trabajar con los instrumentos que ofrece la propia colectividad; el propio patrimonio. No dejarse llevar por cantos de sirena que, desde las culturas dominantes, se difunden: "abandona lo tuyo y vente a lo mío… (que así haré negocio)".

10 verdades sobre el PSIS de Salesianos

Joseba Asiron

1. El proyecto de Salesianos es una herencia de la etapa de UPN. Y como tal, está únicamente destinado a favorecer intereses privados a costa de levantar torres desmesuradas (de hasta 18 pisos de altura) en el Ensanche.

2. UPN ser cuidó mucho de que el ayuntamiento de Cambio no pudiera evitar su construcción, y obraron con malicia al aprobarlo definitivamente en junio de 2015. Es decir, en el brevísimo lapso de tiempo transcurrido entre las elecciones municipales y la toma de posesión de los nuevos gobiernos.

3. Por lo tanto fue Enrique Maya, alcalde de Pamplona hasta junio de 2015, el responsable de este desaguisado urbanístico, que desfigura el II Ensanche y destrozará durante generaciones el skyline de la ciudad, justo encima de la muralla.

4. La figura del PSIS, por definición, secuestra las competencias municipales en materia de urbanismo y se las entrega al Gobierno de Navarra. Por tanto, a partir de que el PSIS fuera firmado por Enrique Maya, el Ayuntamiento de Pamplona NO TIENE YA esas competencias. Por ello Enrique Maya falta a la verdad cuando dice que el actual alcalde podría parar el proyecto. Y lo peor de todo es que él sabe que falta a la verdad al decirlo.

5. Por tanto, en la actual tesitura, tan solo Gobierno de Navarra, como depositario de las competencias de las cuales abdicó Enrique Maya, tiene potestad de parar o modificar el proyecto.

6. También la congregación de los Salesianos tiene una responsabilidad enorme, puesto que en todo momento han actuado con una rigidez y cerrazón sorprendentes, ante las demandas de este alcalde. Y no deja de ser lamentable que, con lo que Salesianos ha supuesto para Pamplona, y también lo que Pamplona ha supuesto para Salesianos, se vayan de la ciudad dando un portazo de este calibre y favoreciendo un pelotazo urbanístico.

7. En todo este proceso, el Ayuntamiento de cambio LO ÚNICO que ha hecho ha sido otorgar licencia de parcelación. Este es un acto jurídicamente reglado y obligatorio, al que el ayuntamiento NO PUEDE negarse. Es como conceder una licencia de pesca o de circulación. Una vez se cumplen determinadas condiciones objetivas, hay que darlo, al igual que un profesor tiene que aprobar a un alumno que demuestra sus conocimientos en un examen tipo test o una prueba de evaluación objetiva.

> Estamos a tiempo, aunque muy cerca del punto de no-retorno

8. No otorgar esta licencia, pese a que fuera solicitada cumpliendo todos los requisitos para hacerlo, hubiera supuesto la imputación automática del concejal, al incurrir en un delito de PREVARICACIÓN. Y esto es algo que SABEN MUY BIEN quienes estos días, desde determinados medios, han intentado culpar al actual ayuntamiento de otorgar dicha licencia. Repito: Tan solo Gobierno de Navarra puede alterar el PSIS.

9. En cualquier caso, lo que este alcalde y el concejal de Urbanismo han pedido a Gobierno de Navarra NO ES la paralización del PSIS, cosa que, evidentemente podría haber sido denunciada y causa de indemnización, sino reformar el PLAN ESPECIAL, que es otro documento distinto, para sustituir las torres por manzanas-tipo del Ensanche, más bajas y que respeten la trama y la volumetría del Ensanche. Y esto NO SUPONE en ningún caso indemnización, por cuanto no reduce el aprovechamiento urbanístico.

10. Dicho de otro modo: la petición de este alcalde y del concejal es CAMBIAR EL PROYECTO DE TORRES POR UN MODELO DE MANZANAS, y esto NO TRAERÍA CONSIGO NINGÚN TIPO DE INDEMNIZACIÓN ni perjuicio para la ciudad. Muy al contrario, sería sumamente beneficioso al evitar a Pamplona un desastre urbanístico de gran magnitud.

Estamos a tiempo, aunque muy cerca del punto de no-retorno. Por ello espero de verdad que el sentido común se imponga porque, como he dicho ya otras veces, no somos los dueños de esta ciudad sino sus depositarios, y tenemos una responsabilidad histórica ante nuestros nietos y nietas.

La naturaleza y los bosques, ¿se puede pedir más?

Julen Rekondo

Está demostrado que el contacto con la naturaleza es favorable para la salud. Diversos científicos han concluido que la naturaleza es un componente esencial para la buena salud y un factor influyente en el comportamiento humano, además de producir un mejor funcionamiento cognitivo. Frecuentar bosques, zonas verdes, jardines, caminos, senderos, etc., es un ejemplo de ello.

La relación de la naturaleza con la salud ha sido extensamente ilustrada. En revistas científicas, como la prestigiosa *National Geographic,* podemos recoger la afirmación inspiradora: "Al acercarnos a la naturaleza, ya sea un bosque o un árbol, les hacemos un gran favor a nuestros cerebros fatigados".

Y refiriéndonos más concretamente a los bosques, proporcionan el escenario y los actores de la búsqueda de lo básico, lo necesario y lo práctico. Son, no menos, fuente permanente de inspiración artística como se puede deducir de la variedad y cantidad de expresiones artísticas que lo tienen como referente: pintura, música,

> Los bosques, proporcionan el escenario y los actores de la búsqueda de lo básico, lo necesario y lo práctico

poesía, cine... acaso porque el alma humana no olvida que el bosque es su verdadero patrimonio fundacional y, por tanto, la herencia común de la humanidad. No es ninguna casualidad, por tanto, las numerosas actividades culturales, de ocio, recreativas, etc., que se realizan en Navarra en plena naturaleza y en los propios bosques.

Pero todavía más crucial resulta el papel terapéutico de los bosques. Que en buena medida pueden ser definidos como un entramado que funciona también como sistema inmunológico de la vida del planeta. Y en estos momentos más que nunca. El bosque es una gigantesca, eficaz y gratuita medicina que, además de sanar las más graves y generalizadas enfermedades ambientales, lo hace de forma sincrónica e incesante. Recordemos que los árboles fijan los principales contaminantes. Casi nada trabaja mejor para limpiar el mundo y su envoltorio que los árboles.

Con todo, lo más destacado es que los bosques pueden desempeñar el mejor papel a la hora de enfrentarse a uno de los problemas más graves que tenemos: el incremento de la temperatura global del planeta Tierra. Porque todo bosque es su propio clima. Un clima siempre mucho mejor que el de cualquier área deforestada.

Pero, además de esto, la naturaleza inspira la innovación en diseños y materiales modernos que deben ser pensados para funcionar en condiciones muy específicas. A la hora de diseñar algo podemos simplemente preguntarnos cómo lo hace la naturaleza.

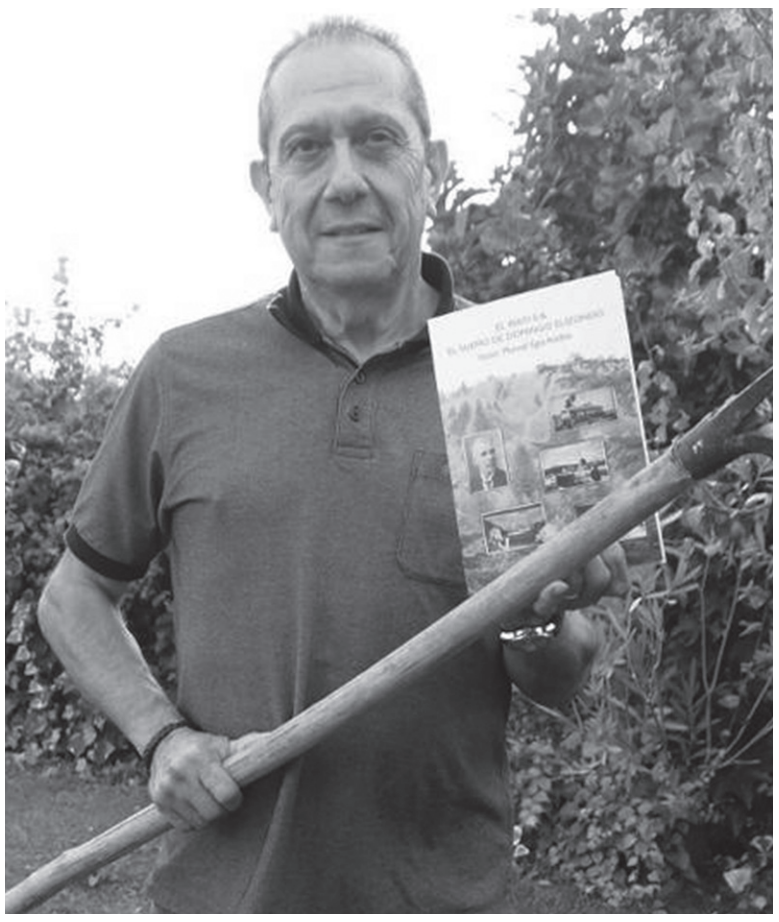
Por otra parte, el funcionamiento de los ecosistemas ha servido de inspiración para el planteamiento de muchos aspectos de la ecología industrial, tratando, entre otros, que los flujos de materia y energía se asemejen a los flujos de la naturaleza. Así, la ecología industrial propone reorganizar el sistema de producción y consumo, para que evolucione hacia un modo compatible con la biosfera, tendiendo a cerrar el ciclo de vida de los materiales y obtener un nivel cero de residuos usando los subproductos y residuos, e imitando a los procesos cíclicos de la naturaleza.

Noticias De Navarra

La demolición de la presa de Igerizarreta en Ituren

Víctor Manuel Egia Astibia

Si nadie pone freno, el próximo martes día 12 de septiembre, la correspondiente empresa de demoliciones, comenzará el derribo de Igerizarreta. Sin duda será una gran pérdida patrimonial, para los vecinos de Ituren, Malerreka y para todos los navarros. Apenas le quedan unos días.



Los bosques, proporcionan el escenario y los actores de la búsqueda de lo básico, lo necesario y lo práctico

Hace aproximadamente dos años se puso en marcha el proyecto Life Irekibai (Life 14 Nat/Es/000186), cuyo objetivo principal es revertir la que se considera la principal problemática de los ríos cantábricos, su fragmentación, que hace disminuir su conectividad. Como resultado, los ecosistemas se ven alterados y las especies más sensibles (mamíferos semiacuáticos y peces) ven reducida o fragmentada su zona de distribución. El proyecto, redactado por la empresa Nostratec Ingeniería y Diseño SL en 2013 contempla distintas actuaciones sobre los ríos Bidasoa y Leitzaran. La coordinación del mismo corre a cargo de la Diputación General de Gipuzkoa contando como socios a URA (Agencia Vasca del Agua), HAZI (Fundación del Gobierno Vasco para el desarrollo del medio rural y marino) y el Gobierno de Navarra a través del Departamento de Desarrollo Rural, Medio Ambiente y Administración Local y de GAN (Gestión Ambiental de Navarra SA) sociedad pública adscrita al mismo. El presupuesto total es de casi tres millones de euros, de los cuales un 60% serían aportaciones de la Comunidad Europea. Desde que se inició el proyecto han sido realizadas ya algunas de las actuaciones previstas como las demoliciones de las pequeñas presas de Endarlatsa y Zalain en Bera.

Y ahora le ha llegado el momento a la acción C-8 de dicho proyecto, titulada literalmente: "Demolición azud en el río Ezkurra de la piscifactoría de Ituren. Permeabilización de Ituren". Analizaré algunos aspectos derivados de esta actuación. Para empezar la redacción del título contiene un error de bulto, seguramente consciente, que desde el punto de vista subliminal y de transmisión de información es muy importante ya que peyoriza o menosprecia el valor de la estructura a demoler. Se dice que es el azud o presa de la piscifactoría de Ituren, cuando debería decir presa del molino de Ituren. La piscifactoría fue puesta en marcha en los años setenta del pasado siglo, es decir cuenta con tan solo unos cuarenta años de historia, historia además envuelta en oscuras, negativas y confusas actuaciones, incluyendo la implicación de gobiernos anteriores. La presa en cuestión, llamada Igerizarreta, tiene más de tres siglos de historia, ya que desde ella se tomaba el agua para mover el antiguo molino de Ituren. Curiosamente, el edificio de dicho molino está catalogado (ref. 6701) en el Inventario de Patrimonio Arquitectónico del Gobierno de Navarra pero, como suele ser habitual, nada se dice de los anexos a estos valores patrimoniales, sin los cuales el edificio pierde una buena parte de su entidad como tal. Para los habitantes de Ituren el molino, con todas las estructuras que lo forman, incluyendo el canal y el azud, es parte importante de su ancestral historia, así lo debieran valorar y así, sentir el orgullo de su pertenencia. Localidades cercanas, Zubieta o Labaien así lo han entendido y han conseguido revalorizar las importantes muestras de su protoindustria, a veces paralizando actuaciones como la que nos ocupa.

La presa de Igerizarreta, reconstruida en la primera mitad del siglo XVIII, hace casi trescientos años, tiene además un indudable y singular valor arquitectónico, por su peculiar estructura que consta de un gran machón central de piedra de sillería que da consistencia a la propia presa, también de sillería, de algo más de veinte metros de longitud y casi cinco de altura. Sus piedras ancladas con grandes clavos a, la que se adivina, una roca natural en el cauce del río le dan a la estructura una peculiar cimentación, muy distinta a las actuales. Nada tiene que ver con otras muchas presas de los ríos Ezkurra y Bidasoa, que también afectan a la conectividad, que tampoco tienen actividad en la actualidad y en las que no está prevista actuación alguna en el proyecto citado. El lugar, muy cerca del viejo y precioso puente de Latsaga, es idílico y tiene mucho de mágico. Las saltarinas aguas del río aportan el sonido necesario al sombrío y rico verdor de sus orillas. Cada mes de febrero, desde hace siglos, al encanto del lugar se une el sonido de los ioaldunak de Zubieta e Ituren que, precisamente, tienen su punto de encuentro anual junto al puente y la presa. El señalizado camino, entre Latsaga y Aurtiz tiene en este sitio, Argisuar, un hito más para el disfrute de visitantes y orgullo de vecinos.

Con la mejora de la conectividad de los ríos se mejora su ecología primigenia, nadie lo duda. Los ríos, como los bosques, las montañas o los mares, evidentemente sufren y han sufrido durante una buena parte de su historia de la acción del hombre. Todo lo que lleve a que la interrelación del hombre con el medio ambiente mejore, es bueno. Es, sin embargo cuando menos curioso, que en la divulgación del proyecto Irekibai se diga que en 1900 se pescaban en el Bidasoa 3.000 salmones/año, en 1949, 165, en 1982 ninguno y que en 2016 se pescaron 60. A principios del siglo XX la presa de Igerizarreta llevaba más de 150 años construida, en la misma forma y localización que en la actualidad, por lo que intuyo que debe de haber otros factores, y no la presa, que han influido en lo que parece una clara disminución de la presencia de salmones en el Bidasoa. En los años ochenta del pasado siglo se le añadió una estructura anexa como escala de peces, escala muy deteriorada y que en los informes actuales se considera ineficaz. Ecológicamente el rio está más libre sin presas ni azudes, sin vertidos, sin canalizaciones pero también sin pescadores deportivos. Hoy día, tanto la pesca de rio como la caza para nadie es una actividad vital que influya en su subsistencia. Permítaseme que me sigan chirriando los acuerdos entre los departamentos de medio ambiente y las sociedades de caza y pesca, como ha ocurrido en el caso que nos ocupa.

Si nadie pone freno, el próximo martes día 12 de septiembre, la correspondiente empresa de demoliciones, comenzará el derribo de Igerizarreta. Sin duda será una gran pérdida patrimonial, para los vecinos de Ituren, Malerreka y para todos los navarros. Apenas le quedan unos días. Desde aquí, solicito públicamente la paralización, una moratoria y el estudio detallado y profundo por parte de los responsables de patrimonio y medio ambiente de lo que va a significar este derribo. Intentando ser constructivo, hay actuaciones sobre la presa mucho más respetuosas con nuestra historia e incluso menos gravosas económicamente. Quizás, la adecuación de una escala de peces que fuera realmente eficaz, (sé que las hay) o incluso la conservación de gran parte de la presa, con un pequeño derribo parcial que diera salida al rio por uno de sus laterales cumpliría con ambos objetivos, mejorar la conectividad y preservar un elemento patrimonial importante en nuestra historia. Son muchos años y muchas actuaciones que nos la pretenden hacer olvidar y es nuestro deber conocerla y valorarla para poderla transmitir a generaciones venideras.

Somos de una misma sociedad

José Luis Latasa Loizaga

Los navarros y vascos son lo mismo, las dos caras de una misma moneda. Nuestra identidad política y cultural es idéntica, nos ampara la historia, con nuestro origen vascón, de la que hoy es la Navarra reducida. Gusta a periodistas, políticos... diferenciar esos dos conceptos. De esa misma forma, se confunden. Irlandeses y gaélicos, portugueses y lusos, españoles y castellanos, israelíes y hebreos. Somos las mismas gentes en un solo país. Los hoy día vascos, los de Navarra Marítima (Itxasarra), somos políticamente navarros. Los de la Navarra Alta (Garaia), somos culturalmente vascos.

Noticias de Navarra

Democracia y legalidad

Mikel Sorauren

"QUOD REGI PLACUIT, LEGIS HABET VIGOREM". Traduzcamos el adagio latino de esta manera: es ley lo que agrada al rey. Viene a cuento a propósito del debate generado por la cuestión catalana, cuando desde las instancias madrileñas se aduce como argumento definitivo la necesidad de atenerse a la legalidad para solventar el conflicto. Y no deja de suscitar la risa, en la medida que tal solución evidencia la sinrazón española en la manera de abordar el conflicto. El problema de la cultura política española lo constituye la inconsciencia histórica de sus dirigentes, por resistirse a reconocer que toda legalidad es la normación de una situación de hecho, de poder efectivo. Lo peor para esta gente es no haber aprendido de su experiencia colectiva, circunstancia que hace correr el riesgo a España de volver a repetir su Historia de desencuentros y fracasos, cuando los españoles han encontrado en frente a quien ha tenido más fuerza que ellos para decidir la ley. Esta circunstancia no constituye un hecho excepcional en sí mismo. Son muchos los imperios que se han topado con una sirvienta respondona y más fuerte; igualmente son muchos los que han aprendido la lección. No voy a negar que la constitución española constituya un sistema legal; claro que necesita ser reconocido por aquellos a quienes se pretende aplicar, o en su caso un instrumento de fuerza -ejército, policía- capaz de imponerlo. A decir verdad, no es esta la cuestión, o no lo debería ser.

Ha transcurrido mucho tiempo desde que Locke afirmase el derecho del individuo -y de toda colectividad- a la autodeterminación -capacidad absoluta para regirse-. También es largo el tiempo pasado desde que los representantes de las colonias inglesas en América, o el Tercer Estado francés proclamasen que la soberanía era competencia propia y rompieron toda legalidad anterior que los ligase al poder del monarca o Inglaterra en su caso. Fueron situaciones de hecho, aunque para la cultura democrática signifique mucho más. Las dos manifestaciones, americana y francesa, se han constituido en referente para la cultura política universal por representar la afirmación voluntaria de dos presuntas colectividades que reclaman para sí mismas el derecho a auto-regirse. Constituyen la expresión última de lo que se denomina Estado de Derecho para los seres humanos contemporáneos. En el debate desarrollado a propósito de la cuestión catalana -acepto denominar de esta manera al galimatías de gallinero de los medios de comunicación españoles- se ha obviado por completo este particular. No voy a descalificar de entrada a nadie como ignorante a la manera que lo ha hecho el guerrero A. Pérez Reverte con Assange ante la posibilidad de que aparezcan carros de combate en las calles de Cataluña. En cualquier caso, no sería un hecho insólito. Lo que no tiene en ningún caso justificación es la pretensión española de obstaculizar hasta el final que una comunidad humana manifieste su deseo de asumir con total plenitud lo que es la autodeterminación. Tal vez nos debamos felicitar por la no presencia de los tanques en las calles. No obstante, tenemos que aceptar la amenazadora presencia de la guardia civil requisando urnas o papeletas. No se puede afirmar que nos encontremos seguros. Los picoletos -aunque no tocados por el tricornio- han sido enviados por ¿los jueces? que importa que las órdenes hayan salido de audiencias ¿nacionales? Finalmente es el discurso monótono de Sáez de Santamaria y de Rajoy, a quienes animan el País, el Mundo y toda la ralea de "pensadores" que tienen muy claro lo que sea España. Hemos asistido a la ceremonia de confusión más absurda en que la que han se implicado políticos, intelectuales y demás, todos ellos empeñados en enunciar los disparates de mayor envergadura frente a un hecho que representa el principio inicial de un sistema de derecho y democrático, al nivel de lo que en matemáticas es el dos más dos…

> El problema de la cultura política española lo constituye la inconsciencia histórica de sus dirigentes, por resistirse a reconocer que toda legalidad es la normación de una situación de hecho, de poder efectivo

A la objeción de la administración española que acusa de ilegal la iniciativa del Govern de Catalunya, no cabe responder, sino que esa legalidad la constituyen las mismas instituciones catalanas declarándose supremas sobre cualquiera otra que intente interferencias. Sucede como a raíz de la proclamación de la Independencia de las colonias inglesas de Norteamérica o de los Estados Generales franceses proclamándose Asamblea Nacional de Francia. Lo que parece carecer de sentido es el batiburrillo de afirmaciones gratuitas de la política española ¿Se nos quiere convencer de que el *procès* de Catalunya no tiene justificación, ni va a ninguna parte? ¡Señores, que llueve sobre mojado! Peor aún. El pensamiento español está haciendo aguas, menores y fecales ¿Quién es la brillante mente que reclama que la decisión corresponde a todos los ciudadanos españoles? ¿No recuerdan algunos a los franceses insistiendo en que Argelia era irrenunciablemente francesa? ¡Los catalanes son unos rácanos que no van a poder financiar su Seguridad social, ni van a ser aceptados en Europa! ¡No tengan miedo! ¡Columnas del firmamento más poderosas han caído…! ¿Acaso no ha experimentado modificaciones el mapa europeo en los últimos tiempos? España no parece comprender que a ella le toca la primera por ser la más débil. Algunos ya se dieron cuenta a raíz de la desaparición del Imperio soviético. Intentaron frenar el proceso. No llegaron a entender -al igual que no lo entienden las sociedades europeas occidentales- que sus imperios eran construcción artificial. La Historia -la existencia humana, mejor- sigue su curso. No se hunde el mundo. Lo grave es la resistencia que algunos se empeñan en ejercer a que los factores de esa existencia cumplan su cometido ¿Qué importa que España y Francia no existan como Estados en los siglos venideros? No me repliquéis, por favor. Que sean las generaciones que nos sigan quienes decidan lo que a ellos les convenga.

Kataluniako Erreferendumaren aurrean

Euskaria

Kataluniako gobernuak jakitera eman duenez, urriaren 1ko erreferendumean baiezkoa gailenduz gero, 24 ordura Catalunyako Errepublika aldarrikatuta izango da. Hito historiko honen aitzinean, Euskariak, berriz ere, bere elkartasun osoa adierazi nahi die prozesuari eta Kataluniako herriari.

Bestalde, Euskal Herriko zenbait erakunderen ordezkariek erakutsi duten jarrera ulerzina ikusirik, Euskariak euskalherritarrei Kataluniako askapen prozesuarekiko jarrera aktiboa hartzera gonbidatzen ditu.

Kataluniako nazio askapenerako prozesua "arazo katalana" deitzea ala Rajoyren gobernuaren aldeko tartekaritza eskaintzea guztiz lotsagarria da.

Premiazkoa da, lehenbailehen eta urriaren 1ko hitzordua aurretik euskal erakundeetan jarrera aldaketa garbia adieraztea eta Kataluniako prozesuaren aldeko kokapen politikoa argi eta garbi erakustea.

Ildo horretatik, Euskariak eskaera zehatza egiten die Ipar eta Hego Euskal Herriko erakundei. Hots, Kataluniako Gobernuak adierazi duen moduan, urriaren 2an Catalunyako Errepublika aldarrikatzekotan hurrengo 24 orduetara Errepublika hori ofizialtasun osoz eta ondorio juridiko guztiekin onartzea.

> Hito historiko honen aitzinean, Euskariak, berriz ere, bere elkartasun osoa adierazi nahi die prozesuari eta Kataluniako herriari

Claudio Echeverria De la Barra (Chile), Estibaliz Adrados Toro (Bizkaia), Nekane Garmendia (Nafarroa), Patxi Azparren (Gipuzkoa), Txema Landa (Nafarroa) eta Verónica Domingo (Argentina) Euskariakideak

Ethnosa vs demosa

Joxe Manuel Odriozola

E*thnos*a (identitate kulturala, nazio kulturala, hizkuntza…) eta *demos*a (identitate politikoa, erabakimena, estatua...) bateragarriak al dira estatu plurinazionalen baitan? Salbuespenak badaude, baina oro har ez dira ondo ezkontzen bi osagai horiek estatu plurinazionalaren egitura politikoan. Zehaztasun batekin, hala ere: estatuak eta bere ezpaleko nazio identitateak bat egiten dute, jakina, baina gainerako nazio zapalduetan etsaitasuna dago *ethnos*aren (nazio minorizatuaren identitatea) eta *demos*aren (estatuaren mailako erabakimena) artean.

Praktikan estatu totalitarioaren gisa jokatzen du estatu plurinazionalak, estatuak bere nazio identitate bat eta bakarra inposatzen dielako gainerako nazio zapalduei. Gainerako nazioei bere identitate nazionala inposatzea totalitarismoa ez bada, zer da totalitarismoa? Nazio batek beste nazio bateko herritarrei bere hizkuntza, kultura, historia eta lurraldea osatzen duen sistema nazionalaren identitatea inposatzea baino gauza ankerragorik ba ote dago gizarte harremanetan? Eta horixe egiten du Espainiak Kataluniarekin: Kataluniaren nazio identitatea deseginaz berea hedatu eta eraiki. Katalunia espainoldu. Estatu plurinazionalen nazionalismo inperialista horretan datza: estatuak beste nazioak deseginez hedatzen eta eraikitzen du estatu plurinazionala. Nazioen arteko botere-dialektika horretan estatuaren ezpaleko nazioak gainerako nazioen naziotasuna (herritarren nazio sentimendu eta identitatea) hasieran erauzi eta azkenean iraungiarazi egiten duenez, heteronomia egoera batera kondenatzen ditu estaturik gabeko nazioak.

Kataluniak bere *demos*a (identitate politikoa, erabakimena, estatua...) aldarrikatzen du bere ethnosa (nazio-identitatea, hizkuntza...) nahieran eratu ahal izateko. Independentzia lortzen ez badu, *ethnos* hauskor batekin geratuko da Katalunia. Estatu propiorik gabeko katalantasuna, identitate zaurgarria da. Katalantasun nazional eta politikorik gabe, Kataluniako naziogintza gehienbat espainola izango baita, nahiz eta oraindik *ethnos* sendo samar baten jabe izan. Estatu plurinazional etnozidaren mendeetako asimilazioak nazio minorizatua autonomia-ahalmenik gabe uzten du bere naziogintza burutzeko. Demagun EAEko naziogintza: nazio eraikuntza kontagarria balitz, ehunekoetan zenbatekoa litzateke naziogintza euskalduna eta zenbatekoa naziogintza espainola? Irakurlearen esku utziko dugu kalkuluak egitea.

Kataluniako esperientziak zer erakusten digu auzi horretan guztian? Espainiaren *demos* partekatu batean (erabakimena estatukide guztien esku) eraiki eta bermatu nahi izan du katalanismoak hainbat hamarkadatan bere *ethnos*a (nazio identitate kulturala). Saiatu dira identitate politiko espainolaren baitan katalan identitate kultural duin bat taxutzen. Ez dute lortu. Ez dira libre sentitzen. Ez dira katalan askeak sentitzen Espainiaren mendean, asimilatu gabeak bederen. Espainiarekin partekatzen zuten identitate politikoak ez die aukerarik ematen identitate kultural katalan beregaina zurkaizteko. Bi osagai horiek ez dira izan bateragarriak Kataluniaren nazio askapenean: beraz, *demos*a versus *ethnos*a.

Urliak (espainiarrak) sandiaren (katalanaren) nazio proiektuan esku hartzeko eskubidea daukala uste du. Espainiar gehien-gehienek horretan sinesten dute. Horretarako eskubidea ematen omen die beren Konstituzioak. Hori omen da demokrazia eta legearekiko leialtasuna. Hortaz, Espainiak kontrolatzen duen estatu plurinazionalaren barruan espainiar bat katalan edo euskaldun bat baino gehiago da; gehiago, ez bakarrik zentzu kuantitatiboan, kualitatiboan ere bai. Espainolak erabat naturalizatua dauka bere gehiagotasuna, bere nagusitasuna, bere arrazismo kulturala: izan ere, bere nazioan (Espainian) ez ezik, Kataluniako edo Hego Euskal Herriko nazio-arazoan berak zer esana dauka; katalan edo euskaldunak, aldiz, bere nazio propioaren etorkizuna ere ezin du bere kabuz erabaki. Eta hori demokraziaren izenean egiten duela esango digu Espainiak, egiten dutela esango digute espainolek; alegia, gehiengoaren izenean. Horrela funtzionatzen du hitzetik hortzera darabilgun «demokraziak» estatu plurinazionalean; etnozidioaren logikan, alegia.

Munduko estatu plurinazionalen identitate-politikoari gainbegiratu bat botako bagenio, salbuespen batzuk ikusiko genituzke. Eta salbuespen horietan ere ez dira nazio gatazkak falta, baina hainbestean kudeatzen dituzte barruko *ethnos*ak (adibidez, frantses hiztunak eta anglofonoak Quebec-en) eta Kanadako estatuaren *demos*a (kanadarren identitate politikoa). Orobat, naziotasunaren barruko bi dimentsio estruktural horiek, beren gorabeherekin, bateragarriak dira Suitzan edo Belgikan, gure inguruko beste bi adibide aipatzeko.

Kataluniaren eskarmentutik asko daukagu ikasteko, kontu honetan. Katalunia, Galizia eta Hego Euskal Herria ez bezala, nazio kultural dohaintsu samarreko herria da, eta, identitate bikoitzaren gatazka horretan, identitate politikoaren arazoari aurre egin behar izan dionean, herri mobilizazio adoretsuak eratzeko gai izan da. Espainiak *demos*aren alorrean (autodeterminazio eskubidea) Kataluniari bere kabuz erabakitzeko eskubidea ukatu dionean, *ethnos* (identitate katalana) biziberritu bat iratzarri da lozorrotik: hau da, katalanismoaren bertsio duingarria berpiztu da, bere burua gobernatu nahi duen nazio baten adorea eta askatasuna dario hango askapen nazionalari.

Zergatik ez dira bateragarriak identitate nazional katalana eta identitate nazional espainola? Eta zergatik dira bateragarriak, berriz, EAEn, adibidez, euskal identitate erregional, sinboliko eta etnokulturala eta nazio identitate espainola? Kataluniak askatasunaren, duintasunaren eta nortasunaren bidea aukeratu du, eta bide horretan nazio identitate katalanak ez du funtsezko ezer partekatu nahi Espainiaren nazionalismo inperialistarekin. Euskadiko abertzaletasun hegemonikoak, aldiz, nazio «foral» edo erregional edo etnokultural baten bidea hobetsi du, eta espainolismoaren eskuetan utzi du nazio euskaldunaren patua. Azken batean, duintasun kontua da nazio arazoa: espainola izan nahi ez duzun katalana baldin bazara, ez dituzu duintasunaren eta askatasunaren giza eskubide eta balioak galdu nahi; euskalduntasun etnokultural sinboliko erregional batekin konformatzen bazara, aldiz, nazio identitate espainolaren eta heteronomiaren gatibu zara. Bateragarriak egin dituzu berez (estatus berdintasunean) bateragarriak ez diren eskubide, askatasun eta duintasun balioak.

Berria

España

Beñi Agirre

Elezahar batek, edo txiste bat zen?, kontatzen du euskal gazte ia-elebakar bat soldadutza egiten ari zela (euskaldunak soldadutza egitera behartzen gintuzten aspaldiko garai hartan), kuarteleko patioan lerrokarazi zituztela uniformedunek. Kapitainak sermoi patriotiko bezain bortitz baten amaieran, kapitainaren aberriaren alde odola isurtzeak zituen abantaila guztiak zerrendatu ondoren, zera bota omen zuen: *arriba España*!!! Euskaldunak muturra txorixo baten moduan bildu eta ezpainak ahal izan zuen goreneraino igo zituen lepoko zainak ia lehertu arte tenkatzeraino. Bista da, berdintsu ahoskatu arren, gaztelar batentzat *España* eta euskaldunarentzat ezpaina ez direla gauza bera.

Zer da, hortaz, Espainia espainiarrentzat? Ez dakite.

Espainiar-gaztelarrek sakoneko korapiloa dute oraindik askatu gabe. Mundu osoaren jabe zirela uste zuten haiek, eguzkia gordetzen ez zen Inperioa sortu zuten gaztelarrek orain euren buruari galdetzen diote: Espainia, zer da? Saiakera asko egin dituzte galdera horri taxuzko erantzuna emateko. Besteak beste, Napoleonen armada frantsesa Penintsulatik bidali ondoren, 1812an, konstituzioa idatzi zuten jakintsuek egindakoa: *La nación española es la reunión de todos los españoles de ambos hemisferios.*

Definizioak, ordea, beste galdegai bat uzten du airean: Nor da espainola? Gurpil zoro batean murgiltzea izango litzateke "espainolak nazio espainolean bizi direnak" direla esatea; are gehiago, Espainia munduaren bi hemisferioen espainolen batasuna zela definitu eta gero. Oraindik ere galdera hori erantzun gabe dago. Gaur egun indarrean dagoen 1978ko Konstituzioak ere ez dio erantzun zuzenik ematen: *La Constitución se fundamenta en la indisoluble unidad de la Nación española, patria común e indivisible de todos los españoles*.

Zilegi baldin bazen 1812an, esaterako, Argentina, Txile, Ekuador, Kalifornia, Ifni, Sahara, Katalunia, Galizia, Nafarroa, Andaluzia…, dena Espainia zela legeztatzea; ez da gehiegikeria izango 1808an Espainia osoa Napoleonen Frantzia zela esatea; are gehiago, Espainiako Carlos IV.a eta Fernando VII.a aita-semeek, Espainiako errege zirenek, euren borondatez eman ziotenean Napoleoni Espainia osoaren burujabetza. Baionan onartutako Konstituzioan Napoleonek bere anaia Joseph Bonaparte Espainietako eta Indietako errege izendatu zuen: *Joseph di Buonaparte, por la gracia de Dios, Rey de las Españas y de las Indias (roi des Espagnes et des Indes).* Hau izan zen Espainia dioten Inperio hark izan zuen lehenengo Agiri Konstituzionala (*Acte Constitutionnel de l'Espagne*), 1808ko uztailaren 7an idatzia.

Ordurako, ordea, Espainia murriztuagoa zen lurraldeari dagokionean. Jada galduak zituen 1579an, Holanda; 1640an, Portugal; 1659an, Rosello; 1678an, Franko-konderria; 1697an, Haiti; 1706an, Milanerria; 1713an, Belgika, Luxemburg, Sardinia, Gibraltar, Napoli eta Sizilia; (1713 – 1715) urte artean, Gibraltar, Menorca, Ternua eta Hudson; 1800ean, Louisiana. Frantzia ziren bitartean galdu zituzten, 1811n, Paraguai eta Venezuela; "*La nación española es la reunión de todos los españoles de ambos hemisferios*" baieztatu ondoren Espainiak galdu zituen 1816an, Argentina; 1818an, Txile; 1819an, Florida, Kolonbia, Ekuador eta Panama; 1820an, Peru; 1821ean, Mexiko; Texas, Nevada, Utach, Colorado, Arizona, Kalifornia, Mexiko Berria; 1823an, Guatemala, El Salvador, Nikaragua, Honduras eta Costa Rica; 1825ean, Bolivia; 1828an, Uruguai; 1865ean, Dominikar Errepublika; 1898an, Kuba, Puerto Rico, Filipinak eta Guam; 1899an, Marianak uharteak eta Palauko Errepublika; 1956an, Maroko iparraldea; 1968an, Ginea Ekuatoriala; 1969an, Ifni, 1975ean, Sahara; 2017ko urriaren... eta abar.

Kazeta: nabarralde

Zuzendaria: Angel Rekalde
Editorea: M. Mindegia
Diseinua: Nabarralde

Laguntzaileak: Joseba Asiron, Julen Rekondo, Víctor Manuel Egia Astibia, José Luis Latasa Loizaga, Mikel Sorauren, Euskaria, Joxe Manuel Odriozola, Beñi Agirre, Tasio Agerre

Catalunya: también es nuestra lucha

Se avecinan momentos históricos, cruciales, de los que transforman la historia de las naciones. Y, como ocurre en estos casos, son acontecimientos cargados de esperanzas pero también de amenazas para las gentes que los promueven.

Tras años de denuncias ciudadanas, movilizaciones multitudinarias, reclamaciones y la natural frustración por no ver atendidas sus demandas, la situación en Catalunya ha dado paso a un escenario inquietante. El referéndum de 1-O está ahí delante, como un horizonte de autodeterminación tangible; y a la vez, la inminencia y la certeza de su resolución ha desatado las peores tradiciones del Estado español.Vemos a jueces que emiten condenas, que prohíben derechos fundamentales, reunión, información, voto, a fiscales que abren procesos inquisitoriales; la Guardia Civil ha salido a la calle, a asaltar imprentas, a detener, a imponerse, en su mejor estilo de cuerpo represor de motines; los gobernantes no se cortan en sus advertencias y admoniciones… La maquinaria de castigo, un estado de excepción, o de sitio, o de guerra si hiciera falta, está en el aire. No está declarado, puede ser cualquier cosa, lo que los gobernantes del Estado consideren.

El conflicto está servido. La sociedad catalana, como sujeto político, en un proceso de protesta pacífica y concienciación, de movilización pero también de argumentación y debate, se orienta a la construcción de un Estado propio, que le asegure su futuro. Pero el Gobierno español se ha cerrado en banda en todo momento, y se ha negado a cualquier argumentación, a facilitar cualquier negociación o contemplar siquiera la menor alternativa a estas pretensiones.

Conocemos la historia. Por mucho que se empeñe, España no es una nación; ni siquiera una nación de naciones, como a veces, en un rizar el rizo, se pretende. El Estado español es el resultado de una herencia que no prescribe; es la evolución de un imperio genocida, que no ha conocido ninguna interrupción en su núcleo, más allá de las colonias que a lo largo de siglos se independizan, que la desgarran y rompen. Y ello explica sus actitudes. Como en la fábula de la rana y el escorpión, se diría que los comportamientos se llevan en los genes. En estos momentos queda patente, lo dice en su Constitución, en su Carta Magna, que el principal artículo del Estado es el de la 'indisolubilidad de la patria'. Cada independencia de una colonia ha sido, para el español, un trozo de España que se muere. No hay naciones en realidad en su ordenamiento; no hay libertades; no hay derechos; no hay ciudadanía. Todo se resume en esa unidad indivisible.

Podemos mirarnos en el espejo de Catalunya. Su lucha es la nuestra, la misma lucha contra el imperialismo que impregna los ministerios, los poderes y las esencias españolas. La justicia, el ejército, la prensa, los intelectuales… todo un régimen se posiciona al alimón contra la 'colonia' que aspira a ser independiente. En ese espejo catalán vemos que también nuestras libertades y derechos están en juego, que son libertades provisionales, que sirven mientras nadie toque el nervio del Estado, esa unidad esencial constituyente.

Como gentes libres, que aspiramos a un Estado libre, propio, proclamamos nuestra solidaridad y nuestro apoyo a Catalunya en sus reivindicaciones.

Defendemos su derecho a ejercer la Autodeterminación sin violencia ni coacciones exteriores.

Denunciamos la actitud totalitaria del Estado español y su conculcación permanente de Derechos Fundamentales.

Visca Catalunya independent!

Firmantes:

Tasio Agerre
Luis Mª Martínez Garate
Angel Rekalde
Beñi Agirre
Humberto Astibia
Iñaki Almandoz
Xoxe Estévez
Iñigo Larramendi
José Miguel Martínez Urmeneta
Josu Sorauren
Marian Pérez
Aitziber Larramendi
Antton Soroa
Josemari Esparza
Turi González
Jose Luis Esarte
Elena Berazadi
Iñaki Egaña
Uxoa Larramendi
Koldo Viñuales
Pascual Larunbe
Beatriz Burguete Ollo
Txema Landa
Jon Alonso
Fernando Sánchez Aranaz
Angela Gezuraga Uribarren
Edorta Jiménez Ormaetxea
Juan Martin Elexpuru
Maritxu Goikoetxea
Iñaki Idigoras
Mirari Bereziartua
Jone Aldasoro
Karmelo Beristain
Jon Esnaola Egaña
Jose Antonio Lasa Nuin
Aitor Bereziartua Larrañaga
Rafa Berasategi Lezarbide
Igor Ibarguren Urbieta
Karmele Belasko
Olatz Gorrotxategi Muxika
Manuel Agirretxe Arruti
Iñigo Uria Odriozola
Paulo Munoa Galarraga
Begoña Arrospide Arrate
Estibalitz Karrera Lazkano
Begoña Azkue Gabilondo
Joseba Izagirre Zubimendi
Marije Arregi Uzin
Miren Agirre Odriozola
Higinio Oiartzabal Idiakez
Rosario Ibaeta Gabilondo
Inaxi Bereziartua Arregi
María Ángeles Iturrioz Ostolaza
Mª Jesus Rezola Etxezarreta
Mª Lourdes Maiz Gaztesi
Luis Alberdi Etxaniz
Lorea Landa Bereziartua
Patxi Azparren Olaizola
Yolanda Castro
Antton Madinabeitia
Jesús Pérez de Viñaspre
Patxi Alaña Arrinda
Víctor Manuel Egia Astibia
Rita Aginaga Armendaritz
Elena Buñuel Querido
Olatz Bereziartua
Fernando Lukin Ustaritz
Marian Agirre Sarasua
Manuel Etxaniz Lesaka
Aitzol Etxaniz Iturriotz
Inmaculada Elortza Egibar
Jose Antonio Ucin Epelde
Jexux Agirresarobe
Aitziber Elortza
Iñigo Ibarguren Urbiets
Joseba Goiburu Mancisidor
Beñat Trundai Xutxurru
Francisco Javier Maiz Gaztesi
Begoña Amubieta Leunda
Olatz Arruti Zabala
Pablo Sanchez-Valverde
Oxkar Santamaria

nabarralde
kulturekimenaketasustapenakiniciativasypromocionesculturalesiniciativesetpromotionsculturelles

Eman izena nabarkide izateko
Hazte socio de Nabarralde

info@nabarralde.com · www.nabarralde.com · (34) 948 21 10 57 · Bidankoze kalea 3 · 31014 · Iruñea/Pamplona/Pampelune · NAFARROA-NAVARRA-NAVARRE · DLNA: 2449/2005 · ISSN 1885-2181

Izen - abizenak Nombre y apellidos:

Helbidea / Dirección: **Herria** / Población:

Posta kodea / Código postal: **Hizkuntza** / Idioma:

E-mail: **Tel: Mugikorra /** Móvil **Finkoa /** Fijo

Kuota / Cuota (12€ **Hilero** / Mensuales) • **35 urtez azpikoek** / menores de 35 años (8€ Hilero / Mensuales) **Erakundeak** / Entidades: (Hitzarmenaren arabera / Según convenio)

Kontu zenbakia / Nº de cuenta (IBAN 24 dígito): **ENA** / DNI:

Ekarpenak PFEZ aitorpenean kengarri dira / Las aportaciones son deducibles del IRPF